



वर्कय'रईग'वउर'श्रीररर

१९९९

LEGAL DEPOSIT ACT

1999

ཡིག་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲོན་བརྒྱན་

ཡིག་ཆས་དང་མཛད་ཤུལ་ཚུ་བསྟུ་ལེན་

འབད་ནི་བདག་འཛིན་འཐབ་

ནི་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་

ནི་གི་བཅའ་ཁྲིམས།

- དེ་ཡང་ རྒྱལ་གཞུང་གིས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལས་འཐོན་མི་དང་ འབྲུག་གི་སྐོར་ལས་ཡོད་པའི་
ཡིག་ཆས་ ། དཔར་སྐྱུན་འབད་དེ་ཡོད་མི་དང་ དཔར་ཐོག་ལུ་མེད་མི་འབྲུལ་ཆས་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་མཐོང་
ཐོས་དང་འབྲུལ་ཆས་ཡིག་རིག་ཚུ་ ། རྒྱལ་ཡོངས་ལུ་ཕན་ཐོགས་ཡོད་མི་དང་དགོས་གཤམ་ཆེ་བའི་རིགས་
ཚུ་བསྟུ་ལེན་དང་སྐྱོང་སྐྱོབ་འབད་དགོས་འདུག།
- དེ་འབད་མཁའ་ས་ ང་བཅས་ར་རྒྱལ་གཞུང་ལུ་ ཉེ་མ་ལས་ཡོད་མི་དང་ ད་རེས་ནངས་པར་འབྲུག་ནང་
འཁོད་ལས་འཐོན་པའི་འབྲུག་གི་སྐོར་ལས་ཡོད་མི་ཡིག་ཆས་ཚུ་ཐོ་བཞེད་ཁྱབ་ཆེ་ཉོག་ཉོ་བཅོ་ཚུགས་ནིའི་
དོན་ལུ་ལམ་ལུགས་སྟབས་བདེ་ཉོག་ཉོ་ཅིག་བཅོ་དགོས་པ་ལག་ཆེ་བྲགས་ཅིག་ཨིན་པས།
- དེ་བཟུམ་ ང་བཅས་ར་གཞུང་གི་འབྲུག་ལས་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཡིག་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཚུ་སྐྱོང་
ཚོགས་ཡོད་པ་བཅོ་ནི་དང་ མི་མང་གེར་གིས་དེ་སྐོར་ལས་ཉོ་གོ་ཚུགས་པ་བཅོ་ནི་འདི་གཤམ་ཆེ་བས།

དེ་འབད་མཁའ་ས་བརྟེན་ཉེ་ ད་རེས་འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་ཆེན་མོ་གིས་ བཅོལ་འཛོག་བཅའ་ཁྲིམས་ཟེར་
འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲོན་བརྒྱན་ཡིག་ཆས་མཛད་ཤུལ་ཚུ་ བསྟུ་ལེན་འབད་ནི་ བདག་འཛིན་འཐབ་ནི་དང་འཛིན་སྐྱོང་
འབད་ནི་གི་དོན་ལས་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ཆ་འཛོག་འབད་མཁའ་ཨིན།

1. བཅའ་ཁྲིམས་དེ་གི་མིང་དང་དབང་ཁྱབ་ འགོ་འཇུག་སྤྱི་ཚེས་གྲངས།

1.1 བཅའ་ཁྲིམས་དེ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སློར་ལས་ཡིག་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཚུ་བསྟུ་ལེན་འབད་
དེ་འཛིན་སློང་འབབ་ནི་ལུ་བཅའ་འཛོག་བཅའ་ཁྲིམས་ཟེར་སྟེ་བཞག་ཨིན།

1.2 བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ལུ་དབང་ཁྱབ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ འབྲུག་མི་སྲིད་རྒྱལ་ཁབ་
ནང་སྡོད་མི་ཚུ་ལུ་ཡང་དབང་ཁྱབ་ཡོད།

1.3 བཅའ་ཁྲིམས་དེ་རང་ལུགས་ས་མོ་ཡོས་ལོ་ཟླ་ 6 པའི་ཚེས་ 2 ལས་སམ་ སྤྱི་ལོ་ 1999 ཟླ་
2 པའི་ཚེས་ 20 ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ཆ་འཛོག་འབད་ཨིན།

2. འགྲེལ་འགྲུབ།

2.1 བཅའ་འཛོག་བཅའ་ཁྲིམས་ཟེར་མི་འདི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་དཔར་བཏབ་སྟེ་ཡོད་མི་དང་འབྲུག་གི་སློར་
ལས་བྲིས་ཏེ་ཡོད་མི་ཡིག་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཚུ་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་སློལ་སྟེ་བསྟུ་ལེན་དང་སྤྱད་སློབ། དེ་ལྟེ་
བཟུ་ནི། ལྷོགས་སློག་འབད་ནི་ལུ་སྟེ་བཞག་ཨིན།

2.2 དཔེ་མཛོད་ཀྱི་ཡིག་ཆས་ཟེར་སྟེ་བཞག་མི་ནང་ལུ་ དཔར་སྐྱབ་འབད་མི་དང་མ་འབད་མི་གི་ཡིག་ཆས་
གཉིས་ཆར་ཚུད་པ་ཨིན།

2.3 དཔར་སྐྱབ་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཟེར་སྟེ་བཞག་མི་ནང་ལུ་ དཔར་སྐྱབ་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་དང་ རྫོ་
དཔར་འགྲུར་ཡོད་མི་ དཔར་ཆས་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་ ཤིང་དཔར་ལུ་ཡོད་མི་ དཔར་ལོག་རྒྱབ་སྟེ་
ཡོད་མི་དང་ གཞན་དེ་བཟུམ་ དཔེ་དེབ་དང་ གསར་ཤོག་ དུས་དེབ་དང་ ལུ་མཐུན་གསར་

དེའི་ གཞུང་གིས་དཔལ་སྐྱོན་འབད་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཀྱི་རིགས་དང་ ས་ཁུ་རིུ་མིག་ རིུ་
མིག་དཀར་ཆག་ ལག་བྲིས་ཀྱི་དཔར་ ཕྱི་ལྷོ་རིམ་ རོ་དཔར་ ཡིག་ཆས་ཀྱི་དཀར་ཆག་ རྩིལ་
བསྐྱུགས་ཀྱི་དཔར་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

2.3 དཔལ་སྐྱོན་ཐོ་ལུ་མེན་པའི་ཡིག་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཟེར་སྐབ་མི་ནང་ལུ་ ཤེས་ཡོན་སྤེལ་ནི་གི་སྒོ་གི་
བརྟན་དང་འཕུལ་དཔར་ སྒོ་ག་བརྟན་ འཕུལ་དཔར་ཚུང་བ་ མཐོང་ཐོས་ཐོ་བཀོད་འཕུལ་ཆས་
བརྩོན་ཐོན་ལེན་ཀྱི་འཕུལ་ཆས་ ། ། གམ་པིུ་ཀྱར་སོལ་ཀྱི་ཤེའུ་ སི་དྲི་རོའུ་ ། འབྲུང་ཡིག་
བྲིས་ཆས་དང་ གནས་ཚུལ་བརྩོན་ཐོན་ལེན་འབད་ནི་གི་འཕུལ་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

2.4 དཔལ་སྐྱོན་ཟེར་མི་དེ་ སྐྱེར་གྱི་ལས་སྤེལ་དང་ཚོང་སྤེལ་གཞུང་དབང་འབད་རུང་ གཞུང་དབང་མིན་
པའི་ལས་སྤེལ་འབད་རུང་ སྐྱེར་པ་རང་རྒྱུང་ ཡང་ན་སྐྱེར་དབང་ལས་སྤེལ་ཚུ་གིས་བཙོང་ནི་དང་
རིན་མེད་སྟོང་པར་བཀམ་སྤེལ་འབད་ནི་འོ་དོན་ལས་ཡིག་ཆ་དཔར་བཏབ་མི་ཚུ་ལུ་སྐབ་ཨིན།

3 རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་ཀྱི་མཛོད་དེ་ གཞུང་དོན་ཡིག་ཆ་བཙོལ་འཛོགས་ཁང་ཟེར་མིང་བཏགས་
ནི།

3.1 རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་ཀྱི་མཛོད་དེ་ བཙའ་ཁྲིམས་དེ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཡིག་ཆས་ཀྱི་
རིགས་བསྐྱུལ་ལེན་འབད་དེ་ གཞུང་དོན་བཙོལ་འཛོགས་ཡིག་ཆས་ཀྱི་མཛོད་ཁང་ཟེར་ མིང་བཏགས་
ནི་དང་ཅིག་ཁར་ གཤམ་འཁོད་ཡིག་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་མཛོད་ལུ་ཀྱི་ལུ་འབད་དགོས་པའི་རིགས་
ཚུ་འབད་དགོས་ཨིན།

3.2.1 འབྲུག་ནང་འཁོད་ལས་འཐོན་མི་དང་ འབྲུག་གི་སྐོར་ལས་ རྐྱད་ཡིག་ག་ཅིའི་ཐོག་ལུ་ཨིན་རུང་
ཡིག་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཚུ་གེར་བསྐྱུལ་ལེན་འབད་དེ་ཚོུགས་སྐྱིས་འབད་ནི།

3.1.2 གོང་གསལ་ 3.1.1 བུ་ལུ་བསྐྱེད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཚུ་དབྱེ་བ་ལ་གསལ་
ཕྱི་སྟེ་དེ་སྐོར་གསལ་བཤད་རྒྱུ་ཞིན་དང་སྐྱེད་འབད་དེ་གེར་གིས་སྤྱོད་ཚོགས་བཟོ་ནི།

3.1.3 ཡིག་ཆས་ཀྱི་དཀར་ཆག་སྟོན་བྱིན་ནི་དང་རྒྱལ་ཡོངས་ཡིག་ཆས་ཀྱི་དཀར་ཆག་གི་ལས་དོན་གྱི་ལཱ་ཚུ་
འབད་ནི།

༤ བསྐྱེད་དང་བདག་འཛིན་འབད་ནི།

༤.1 ཡིག་ཆས་རིགས་ ག་ཅིར་འབད་ས་ཅི་རུང་ དཔར་སྐྱེད་འབད་དེ་ཟློང་གསུམ་གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་
དཔར་སྐྱེད་འབད་མི་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་མཛོད་ཁང་ལུ་ དཔར་སྐྱེད་ཐོག་ལུ་
ཡོད་མི་འབད་བ་ཅིན་ ཡིག་ཆས་སའང་བཞི་དང་ དཔར་སྐྱེད་ཐོག་ལུ་མེད་མི་འབད་བ་ཅིན་ འང་
གཉིས་རེ་ རིན་མེད་སྟོང་པར་བཅོལ་འཛོག་འབད་དགོ།

༤.1.1 དཔར་སྐྱེད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་འང་དཔར་བཞི་རེའི་ཐོག་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་
དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ཁང་ལུ་འང་དཔར་གཅིག་སྐྱེད་སྐྱོབ་དང་ཐོ་བཀོད་དོན་ལུ་བཞག་ནི་དང་འང་
དཔར་གཅིག་དུས་རྒྱུན་གེར་གིས་འབྲེལ་གཏུགས་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་བཞག་ནི་ དེ་གི་ལྷན་ལུས་
འང་གཉིས་ དཔེ་མཛོད་ཚུ་གི་བར་ན་ལུ་བརྗེ་སོར་བརྒྱབ་སྟེ་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་བཞག་ནི་ཨིན།
དཔར་སྐྱེད་ཐོག་ལུ་མེན་མིའི་རིགས་ལས་ འང་དཔར་གཅིག་སྐྱེད་སྐྱོབ་དང་ཐོ་བཀོད་གྱི་དོན་ལུ་
བཞག་ནི་དང་ འང་དཔར་ལྷན་ལུས་གཅིག་དེ་དུས་རྒྱུན་གེར་གིས་འབྲེལ་གཏུགས་འབད་ནིའི་
དོན་ལུ་བཞག་ནི་ཨིན།

༤.༢ དཔེ་མཛོད་ཚུའི་བར་ན་བརྗེ་སོར་བརྒྱབ་སྟེ་བལྟ་ནིའི་ཐད་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་
ཆས་མཛོད་ཁང་གི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་དགོས་པ་ཨིན།

༤.༣ གར་སྲིད་ཡིག་ཆས་དེ་ཚུ་ གཞུང་གིས་འབད་རུང་གཞུང་དབང་ལས་ཁུངས་ཚུ་གིས་འབད་ དཔར་
སྐྱུན་འབད་དེ་ཡོད་པ་ཨིན་རུང་ ཡང་ན་ གཞུང་དང་འབྲེལ་ཡོད་གྱི་ལས་ལཱ་དང་ལས་སྡེ་གིས་
འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཨིན་པ་ཅིན་ དཔར་སྐྱུན་འབད་དེ་ཡོད་མི་ལས་ འང་ ༡༠ དང་དེ་
མིན་ དཔར་སྐྱུན་འབད་མ་མིན་པ་ལས་ འང་དཔར་ ༥ དེ་རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་
ཆས་མཛོད་ཁང་ནང་ལུ་བཙོལ་འཛོགས་འབད་དགོ།

༤.༣.༡ དེ་སྟེ་ དཔར་སྐྱུན་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་དེབ་ ༡༠ གྱི་ཐོག་ལས་ འང་ ༤ གོང་གསལ་དོན་
ཚན་ ༤.༢ པའི་དོན་ཚན་ལྟར་བཞག་ནི་དང་ལྷག་ལུས་ ༤ རོ་རྒྱལ་ཡོངས་དང་སྤྱི་རྒྱལ་ལས་སྡེ་
ཁག་ཚུ་དང་མཉམ་ཅིག་ཡིག་ཆས་བརྗེ་སོར་བརྒྱབ་ནི་གི་དོན་ལུ་བཞག་ནི་ཨིན།

༤.༣.༢ དཔར་སྐྱུན་འབད་འབད་མ་མེན་པའི་ཡིག་ཆས་ ༥ གི་ཐོག་ལས་འང་ ༢ བདག་འཛིན་དང་ཐོ་
བཀོད་གྱི་དོན་ལུ་བཞག་ནི་དང་ དེའི་ལྷག་ལུས་ ༣ རོ་རྒྱལ་ཚུམ་འབྲེལ་གཞུགས་འབད་དེ་བལྟ་
ནིའི་དོན་ལུ་བཞག་ནི་ཨིན།

༥ ཡིག་ཆས་བསྐྱེད་འབད་དེ་ཡོད་མི་རྣམས་འཛིན་སྐྱོང་འབད་ཐངས།

༥.༡ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ཁང་གིས་ དེ་བཟུམ་མའི་བསྐྱེད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་
ཡིག་ཆས་གྱི་རིགས་ཚུ་འཛིན་སྐྱོང་དང་ཐོ་བཀོད་འབད་དགོས་པ་ཨིན།

༥.༢ ཐོ་བཀོད་ཡིག་ཆས་ནང་ལུ་གནད་དོན་གཞུགས་གསལ་ལྟར་བཀོད་དགོ།

4.2.1 དཔར་སྐྱུན་འབད་དེ་ཡོད་པའི་དཔེ་དེབ་/ཡིག་ཆས་ཀྱི་མིང་དང་མཚན་བྱང་།

4.2.2 དཔར་སྐྱུན་འབད་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཚུ་སྐད་ཡིག་ག་ཅིའི་ཐོག་ལྷན་ཡོད་པ་ཨིན་ན།

4.2.3 འབྲི་ཚུམ་འབད་མི་དང་སྐད་སྐྱུར་རྒྱབ་མི་ཡང་ན་ ཚུམ་སྒྲིག་འབད་མི་གི་མིང་།

4.2.4 ཚོས་ཚན་ག་ཅི་གི་སྐོར་ལས་ཨིན་ན།

4.2.5 དཔར་སྐྱུན་འབད་སའི་ས་གནས་ཀྱི་མིང་།

4.2.6 དཔར་སྐྱུན་འབད་མི་དང་ དཔར་བྱབ་མི་གི་མིང་།

4.2.7 དཔར་སྐྱུན་འབད་བའི་ཚེ་གྲངས།

4.2.8 ཐོག་གྲངས་དང་ཐོག་དེབ་ག་འདེམ་ཅིག་ཡོད་ག།

4.2.9 དཔར་སྐྱུན་གྱི་ཚད་གཞི།

4.2.10 དཔར་སྐྱུན་གྱི་དེབ་གྲངས།

4.2.11 དཔར་སྐྱུན་ཐངས་རེ་ལུ་ དེབ་གྲངས་ག་འདེམ་ཅིག་བྱབ་ཡོད་ག།

4.2.12 དཔར་སྐྱོན་འབད་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཀྱི་གོང་ཚད།

4.2.13 འབྲི་ཚུམ་འབད་མི་དང་ དཔར་སྐྱོན་འབད་མི་གི་ཁ་བྱང།

4.3 རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ཁང་གིས་ཡིག་ཆས་རིགས་བཅོལ་འཛོག་ག་འདེམ་ཅིག་འབད་ཡོད་ག་གི་སྐོར་ལས་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་བྱབ་སྤེལ་འབད་དགོ།

6 གནང་བ་མེད་པར་དཔར་ལོག་རྒྱབ་ནི་དང་བཅོང་ནི་ཚུ་འབད་མི་ཚོ་ག།

6.1 དཔར་སྐྱོན་གྱི་དབང་ཆ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ཚུ་ལས་གནང་བ་མེད་པར་རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ཁང་གིས་བཅོལ་འཛོག་འབད་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་རིགས་ལས་དཔར་ལོག་རྒྱབ་ནི་དང་བཅོང་ནི་ཚུ་འབད་མི་ཚོ་ག།

6.2 དེ་འབད་མ་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ཁང་གིས་ཞིབ་འཚོལ་གྱི་དོན་ལུ་འབད་བ་ཅིན་ཡིག་ཆས་དེ་ཚུ་ངོ་བལྟས་འཇུག་དཔར་བཏབ་ཚོག་ག།

6.3 མི་མང་གར་འབད་རུང་དཔེ་མཛོད་ཀྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ཡིག་ཆས་དེ་ཚུ་འབྲེལ་གཏུགས་གྱི་དོན་འབད་སྦྱོད་འབད་ཚོག་ག།

ཧ 9 ཉེས་ཚད།

9.1 བཅའ་ཁྲིམས་དེ་གི་དོན་ཚན་ ༤ པ་དང་འཁྲིལ་ཉེ་དཔར་སྐྱོན་འབད་མི་གར་འབད་རུང་ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ནང་ རང་སེའི་དཔར་སྐྱོན་འབད་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཚུ་

ཤེར་མཐོང་གིས་བཅོལ་འཛོགས་འབད་བ་ཅིན་ ཉེས་ཚད་དུལ་ཀྱམ་ ༣༠༠༠/- བཀའ་ནི་
ཨིན།

༡.༢ མི་ངོམ་དང་ལས་སྡེ་ གར་འབད་རུང་བཅའ་ཁྲིམས་དེ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཉེས་ཚུ་ལོགས་པའི་ལུལ་
ལུ་དཔར་སྐྱེན་གྱི་ཅ་དངོས་ཡངས་ཆགས་མེད་པར་བཅོལ་འཛོགས་འབད་དགོས་པ་ཨིན།

༤ སྐར་ལོག་དཔར་སྐྱེན་འབད་ནི་དང་བཏོན་ནི་གི་དབང་ཆ།

༤.༡ དབང་ཆ་ཡོད་པའི་དཔར་སྐྱེན་ཡིག་ཆས་འདི་ཚུ་རྒྱལ་ཁབ་ལུ་དགོས་གཤམ་སྤོམ་སྤེལ་འཛོན་སོང་པ་
ཅིན་འབྲི་ཚུམ་འབད་མི་དང་དཔར་སྐྱེན་འབད་མི་ དཔར་སྐྱེན་བཏོན་མི་ ཡང་ན་ ཁོ་མོ་གར་རུང་
གི་ནང་མི་ཚུ་ཤི་སོང་སྟེ་ག་ཡང་མེད་པ་ཅིན་ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ཁང་གིས་
སྐར་ལོག་དཔར་སྐྱེན་འབད་ནི་དང་བཏོན་མི་ཚུ་འབད་ཚོགས། གཞུང་ལ་ཐུག་ལས་དེ་བརྒྱུམ་མའི་
ཐུགས་ཐག་ཚོད་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་དཔེ་མཛོད་དང་ཡིག་ཆས་མཛོད་ཁང་གིས་ཡིག་
ཆས་དེ་ཚུ་སྐར་ལོག་ དཔར་སྐྱེན་མ་འབད་བའི་སྤྱི་གོང་ལས་ཡིག་ཆས་དེ་ཚུ་ལུ་དབང་ཆ་དཔེ་མཛོད་
ལུ་ཡོད་པའི་ཁྱབ་སྤེལ་འབད་ནི་ཨིན།